

教育部顧問室

新興議題及專業教育改革中程綱要計畫

新移民與多元文化教學發展計畫

【以新移民族群為研究取向的多元文化教育  
探索教學模組課程】

98 學年度計畫成果報告書

執行單位：東海大學師資培育中心

計畫主持人：陳淑美

計畫執行期程：中華民國 98 年 08 月 01 日至 99 年 07 月 31 日

日期：中華民國 99 年 7 月 31 日

## 目 次

一、計畫總表 .....	2
二、計畫摘要 .....	4
三、98 學年度實際開設課程資料表 .....	5
四、98 學年度開設課程自評表 .....	11
五、98 學年度執行計畫辦理活動一覽表 .....	12
(一) 專題演講 .....	12
(二) 教育優先區偏遠小型學校參訪 .....	14
六、計畫教材發展狀況 (PPT 等) .....	14
七、計畫網站架設、運用報告 .....	15
八、兼任助理使用與執行狀況 .....	17
九、經費使用情形 .....	18
十、執行狀況分析、檢討與修正 .....	19
十一、結論與建議 .....	19
十二、附錄 .....	20
附錄一： 學生多元文化教育行動計畫 .....	20
附錄二： 學生的學習E檔案 .....	21
附錄三： 上課活動照片 .....	21

### 計畫人員資料表

中文姓名	陳淑美	英文姓名	Chen, Shwu-Meei	
主要學歷 (依最高學歷依序填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
Ohio State University	USA	Integrating Teaching & Learning	M.A.	2000/09-2001/12
Ohio State University	USA	Integrating Teaching & Learning	PhD.	2002/09-2005/06
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
東海大學	教育研究所	助理教授	2005/08-迄今	
主要著作 (僅新移民與多元文化相關之著作)				
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 陳淑美、許培玲 (2009)。原舞團活動課程對原住民學生族群認同影響之探究。2008 台灣原住民族教育新思維專輯。2-4-1-2-4-16。</li> <li>2. Yoneda, F., Lee, Y., Chang, C. &amp; Chen, S. (2006). A story of four Asian women: becoming multicultural teacher educators through cross-cultural dialogue. Paper presented at the annual meeting of the American Educational Research Association Conference, San Francisco, CA, April 7-11, 2006.</li> <li>3. Chen, S., Yoneda, F., Lee, Y., &amp; Chang, C. (2007). Assimilating, translating, and transforming the self language and identities in Asia female learning to become a teacher educator. Paper presented at the 5th annual meeting of Hawaii International Conference on Education, Honolulu, Hawaii, January 5-9, 2007.</li> <li>4. Lee, Y., Yoneda, F., Chen, S. &amp; Chang, C. (2007). Languages, identities, and learning to teach: a collective reflection among four Asian women. Paper presented at the annual meeting of the American Educational Research Association Conference, Chicago, IL, April 9-13, 2007.</li> <li>5. Chen, S. M. &amp; Lee, Y. (2010). Dancing with ethnic identity: how the aboriginal dance club shapes middle school aboriginal students' ethnic identity. Paper presented at the 2010 American Educational Research Association Annual Meeting Conference, Denver, Co, April 29-May4, 2010.</li> </ol>				

## 二、計畫摘要

根據教育部統計處的資料顯示，97 學年度的國中小新移民的入學人數高達 129899 人，占國中小學生的比率增至 4.9%。依內政部出生人數統計，新移民入學比率仍將逐年增高。從這樣的數據，我們可以知道校園學生組織形態正在改變，學生的文化背景日趨多元的學生，面臨這樣的挑戰，教師若無法具備多元文化教育的素養，針對新移民文化相關資訊再學習，則無法發展出以回應學生文化相關的課程，以提供新移民子女在學習中獲得良好的學習機會與發展。

本課程教學計畫擬以 Sleeter & Grant(1999)所提出的單一群體研究的多元文化教育取向，透過對新移民族群的文化探索教學模組，以東海大學師資培育中心的中等教程之學生為授課對象，在 98 學年上、下學期透過「多元文化教育」課程的設計，進行對多元文化教育的學習，以培養師資生的多元文化教育素養與知能。

課程的進行是以探索教學模組分為三大學習單元進行學習。第一學習單元旨在發現問題，及瞭解問題；第二單元透過整理問題及深入理解問題所在；第三單元目標在於連結學習進行教育改革行動。

## 關鍵字

多元文化教育、新移民族群、新移民之子

### 三、98 學年度實際開設課程資料表

#### 第一部分：課程基本資料

課程名稱	多元文化教育		
開課學年度/學期	98 學年度上/下學期		
課程開設院系所	師資培育中心 (教育學程)	必修或選修	選修
授課教師	陳淑美	開課時段	98 年 2/25-6/9 每周二 13 點至 15 點
課程學分	上下學期各 2 學分	選修人數/修畢人數/ 平均分數	60/60/88

#### 課程大綱

本課程教學計畫擬以 Sleeter & Grant(1999)所提出的單一群體研究的多元文化教育取向，透過對新移民族群的文化探索教學模組，以東海大學師資培育中心的中等教程之學生為授課對象，在 98 學年上、下學期透過「多元文化教育」課程的設計，進行對多元文化教育的學習，以培養師資生的多元文化教育素養與知能。課程的進行是以探索教學模組分為三大學習單元進行學習。第一學習單元旨在發現問題，及瞭解問題；第二單元透過整理問題及深入理解問題所在；第三單元目標在於連結學習進行教育改革行動。

#### 授課進度及使用教材

詳細每週課程內容及進度規劃如下：

Date	Class content	Assignments
第一週	課程介紹 教學平台介紹	組織學習社群 (分組)
第二週	學習活動一：檢視什麼是文化、多元文化 Ramsey (2004)《多元世界的教與學》第 2, 3, 4, 5, &6.	個人經歷的撰寫作業
第三週	學習而來的“我是誰” 自我介紹，並討論“尊重”的意義	
第四週	他/她(新移民)又是誰。 進行對新移民原生國文化的學習 閱讀：網路相關資料、及訪談一位外籍配偶或外籍勞工	線上討論：對新移民文化的學習
第五週	台灣的新移民社會 新移民的加入對台灣多元社會結構的改變 閱讀：Banks 第一及第二章	
第六週	學習活動二： 檢視新移民相關的文化議題 所謂的偏見歧視？檢視社會(你)對新移民的成見 Readings: Pang's Chapters 5 &6	
第七週	從跨國婚姻看新移民女性在台灣社會的困境 Readings:	線上閱讀討論

	夏曉鵬(2005)《不要叫我外籍新娘》。台北：左岸文化。篇一 尋找光明、篇二 一個現在才說的故事	
第八週	大眾媒體中的對外籍配偶建構的刻板印象 Readings: 夏曉鵬(2002)《流離尋岸》。台北：台社。第五章 真實的社會建構—大眾媒體的建構 夏曉鵬(2005)《不要叫我外籍新娘》。台北：左岸文化。篇四 我們會是一家人	
第九週	「黑仔討老婆」「我的強娜威」線上影片欣賞及討論	影片心得分析
第十週	專家學者演講 講題：跨國婚姻對台灣社會發展的影響 主講者：林寶安 現職：義守大學公共政策與管理學系副教授	
第十一週	新台灣之子的困境 Readings: 閱讀相關網站 楊瑪利/楊艾俐的《新台灣之子》	
第十二週	<b>學習活動三：多元文化教育的改革</b> 田野調查：向新移民學習進而瞭解新台灣之子 拜訪台南縣東山鄉東原國中國小與校長、老師、學生對話	反思批判不平等偏見的活動
第十三週	如何在教學落實中多元與平等 閱讀：Ramsey (2004)《多元世界的教與學》Ch 7、8、9章	
第十四週	多元文化課程改革的取向 閱讀：Banks (2004)第十章	
第十五週	如何改善育上的平等性與多元性—多元文化教育的改革取向介紹 閱讀：以文化回應的教學 (Ladson-Billing) 以關懷為中心的教學 (Noddings) 反種族主義的教學(Lee & Pang)	
第十六週	身為教育工作者的應有的多元文化素養及作法閱讀： 陳美如 (2004) 側寫一位教師與異文化的相遇：從理解行動到發現	
第十七週	分組進行多元文化教育行動計畫	
第十八週	小組進行行動計畫報告分享	

1. 指定書籍：

夏曉鶯 2002《流離尋岸—資本國際化下的「外籍新娘」現象》。台北：台灣社會研究雜誌社。

夏曉鶯 2005《不要叫我外籍新娘》。台北：左岸文化。

楊瑪利&楊艾俐 等著 (2004)。新台灣之子。台北市：天下雜誌社。

2. 參考書籍：

Pang, V. O., (2001). Multicultural Education: A Caring-Centered, Reflective Approach. New York, NY: The McGraw-Hill Companies, Inc.

Ramsey, P. (2004). Teaching and learning in a diverse world: multicultural education for young children. New York: NY: Teachers College Press.

朱瑛&蔡其蓁譯 (2004)。多元世界的教與學：兒童的多元文化教育。台北市：心理出版社股份有限公司。

陳枝烈 等譯(2008)。多元文化教育：議題與觀點。台北市：心理出版社。

陳美如(2004)〈側寫一位教師與異文化的相遇：從理解到發現〉。《教育研究月刊》117:23-33。

第二部分：課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？

- 是。本課程以探索教學模組進行教學，以新移民文化為探索對象，進行多元文化之學習。學生能從認識單一文化，明瞭文化間的互相聯繫與影響，進而了解多元社會的運作。相較於從認識文化角度進行多元文化教育議題，以單一（新移民）文化切入，學生除了能對新移民文化的了解與學習，提昇其多元文化素養與知能，培養學生對現行的教育課程進行改革，為新台灣之子提供平等與正義的教育機會與學習環境外，同時更能深入探究社會不平等的現象，喚起社會對新移民、對外籍配偶及其子女的認識與尊重。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析

1. 教學環境— 討論與對話是本課程教學的主軸，透過學習社群的對話，學生與學生 老師與學生將有機會對不同的意見進行溝通協調，在學習過程中的經驗所謂的「民主」教育。在民主的學習環境，學習者進行生命故事的敘事，與他人分享自己的生命經驗，從檢視自我的文化進而認識他人的文化，體認多元文化的深層意義。另外為強調E化學習環境，該課程建置有教學課程網站及教學平台，學生可以從教學課程網站上獲得與課程相關的資訊，並利用教學平台上台繳交作業、進行線上討論。
2. 教學方法— 課程的教學方式配合課程的結構進行，採多元的學習活動以提升學生的學習興趣與學習成效。教學方法有電影、記錄影片的觀賞、討論、與心得的撰寫，主要提供學生批判反思的能力。而田野的參訪主要在於提供學生與新移民的實際接觸 透過與不同文化的實際接觸，學生能產生正向的種族（群）態度與了解，進而在行動計畫中而能發展出具洞察力與同理心的課程。除此而外，每位學生要求建置的電子學習歷程檔案，紀錄在該課程的學習過程與成長，以提升學生之反思能力與習慣。
3. 吸引學生選修原因— 本課程屬於師培中心五大學群選修課程中，「教師敬業精神與態度」學群選修的指定課程。就東海師資生而言，以後進入教育職場任教，一定有機會與新移民及新台灣之子相處，因此培養師資生的多元文化教育的素養甚為重要。學生肯定此課程幫助師資



生認識新移民族群的文化，培養師資生對不同文化的尊重包容，另外也由檢視社會對新移民的偏見與歧視，培養師資生能致力教育改革，在教學上實踐民主的學習環境。修習本課程教學計畫之學生，其基本的多元文化教育素養，皆能獲得提升，而對於新移民的文化亦能有所瞭解。而在其對設計以回應文化的教學課程能力，更能獲得充分的增進。

### 三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

#### 1. 使用測量工具與結果說明—

- 課程開始以問卷對學生進行多元文化教育前階經驗之收集將另行設計，而課程結束時亦以問卷，對學生進行教學意見之回饋。已蒐集上學期期初及期末之學生問卷 39 份調查。統計期末問卷中有 12 人對該課程非常滿意，24 人表示對該課程滿意，僅有 3 人認為此課程普通。
- 學期結束，修課學生利用學校的線上教學回饋系統，進行課程之教學評鑑。從評鑑結果 90 分以上，可知學生對該課之滿意度。

#### 2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—

課堂紀錄：



說明：

2009.09.23—相見歡

藉由跟夥伴分享彼此出門必備的物品，以瞭解來自不同家庭背景、不同生活經驗的人的不同想法與觀念。



說明：

2009.11.04—突破重圍活動

多數人圍成一個圈，而外圍的少數人必須突破重圍，擠進這個圈子內，藉由這活動讓學生體會弱勢者想融入主流的心情與困難。





說明：

2009. 12. 02—海報發表

參與「新移民與在地生活」海報競賽  
各組海報呈現發表。



說明：

2009. 10. 04—異國文化初體驗

飲食是文化的一部分，藉由品嚐越南春捲，  
體驗異國飲食而更瞭解其他國家的文化特  
色風情。



說明：

2009. 11. 25—演講活動

邀請義守大學林寶安教授演講「跨國婚姻對  
台灣社會發展的影響」—讓學生瞭解新移民  
對台灣社會發展的影響。



說明：

2009. 12. 23—台南東山鄉東原國中參訪

參訪東原國中，讓學生實地體驗，現場直擊  
偏遠學校與弱勢地區學校資源的不足，引發  
學生思考如何藉由教育來協助偏鄉地區的  
學生學習機會的均等。

實際回饋舉例：

- A同學：既然來台，就是台灣的一分子我們應該要有包容心去接納這些人，不要以刻板印象去否定這些人在台灣的生活。並且大部份的新移民子女並非學習能力不足，而是我們沒有給予充分的機會與適當的教學方式。
- B同學：修課前，可能對外配的印象為處於社會中下階層的人，也會覺得他們不會說中文，在公共場所講話太大聲，有點沒禮貌—修了這門課後，就能明白新移民是好辛苦好努力的一群人，他們也想過的很好，想成為很棒的台灣人，他們就像我們一樣，我們應該站在他們的立場瞭解體會他們的感受，如此才能實現社會正義。

3. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析—

- 學生透過對新移民原生國文化進行學習，能產生正向的種族（群）態度與了解。
- 學生藉由與新移民族群面對面訪談，獲得的第一手資料，更真切感受到他們真實的生活面貌。
- 學生對於新移民族群有更正面的看法，由不甚了解到給與更正向的肯定。
- 學生在這項新移民的行動計畫中發展出具洞察力與產生了同理心。

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

- 無

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。

- 是。本門課程及教材成果是全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出，無含有與其他計畫合作或支援。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

- 加入教學主題社，提供多元文化教育工作者提供對話的機會，透過彼此教學經驗的分享，彼此學習，提昇教師之教學活動設計能力，在實質與精神層面皆獲得支持，使得課程的進行順暢且增加其豐富性，而能提供學生對新移民文化及多元文化教育之意義學習。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

- 是。99學年度上下學期仍將在師培中心開設此課程，並預期以下之教學成果如下：
  1. 完成蒐集文獻及編輯教材之工作。
  2. 建置教學平台及多元文化教育計畫網站。
  3. 進行上、下學期之開課。
  4. 蒐集學生之教學回饋。
  5. 主題教學社群的工作坊參與、與心得分享。
  6. 完成教學計劃報告並發表。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

1. 在學術研究方面，此課程教學研究結果對多元文化教育的理論與實務有所貢獻，並能夠提供學術界深入了解多元文化教育在師資培育進行的方式，為師資教育提供多元文化教育教學的新方法。
2. 對台灣的師資教育而言，透過此教學研究，增加師資教育者的社群對話，並對我國對新移民的教育政策的改革建議，以提升我國師資教育的多元文化教育品質，進而促進我國民主教育的實踐。

#### 四、98 學年度開設課程自評表

課程名稱 (含學年/學 期及授課 教師) 自評問題	∞ 多元 文化 教育 學 年 上 學 期	∞ 多元 文化 教育 學 年 下 學 期			
01. 授課教師開設本課程 是否獲得提升教學的機會	10	10			
02. 是否藉由課程的機 會，整理出不錯的教案與 教科書	9	9			
03. 選修本門課程學生反 應是否熱烈？	9	9			
04. 是否幫助修習課程的 學生，找到大學專題、碩 博士論文選材；或有助於 完成專題、論文	7	7			
05. 參與本計畫是否有增 加計畫系所向外接計畫與 合作的優勢？	3	3			
06. 是否對院內實驗、研 究與教學的整體環境有所 提升	8	8			
07. 院系所內行政資源是 否充分配合	8	8			
08. 校方支持程度是否足 夠？	8	8			
09. 課程是否引起校內其 他教師迴響	7	7			
10. 課程是否開發相關資 料庫或教材	7	7			
項目平均得分	8	8			

## 五、 98 學年度執行計畫辦理活動一覽表

活動總表—98 學年辦理活動總數、活動總人數 (單位：場/次)

活動類型	98 學年度上	98 學年度下
專題演講 (參與人數)	1 (36 人)	3 (125 人)
教育優先區偏遠 小型學校參訪 (參與人數)	1 (45)	0
小計 (參與人數)	2 (81)	3 (125 人)

### (一) 專題演講

—自計畫期程開始，共 4 場，參與人數共 206 名。

1. 於課程開授時段(規劃於課程每周進度內)舉辦，共 3 場，參與人數共 116 名。

活動名稱/主題	跨國婚姻對台灣社會發展的影響
活動日期	98 年 11 月 25 日(二)
主要講員	義守大學政管系 林寶安教授
活動內容及目的	內容— 由目前新移民在台灣生活的各項現況，分析這個族群對台灣的社會發展的影響。 目的— 讓學生瞭解在台灣新移民的現況，與政府在照顧這個族群時所實行的政策與成效。
參與對象	師培中心與教研所學生
參與人數	男性 9 名，女性 27 名，共計 36 名。

活動名稱/主題	文化講師一之 多元文化的分享與對話
活動日期	99 年 3 月 16 日(二)
主要講員	泰國籍金秀鳳女士 印尼籍張亞霞女士
活動內容及目的	內容— 請泰國籍與印尼籍的兩位新移民女性，來跟學生們分享不同於台灣的南洋文化與當地的風情習俗。 目的— 藉由兩位不同國籍的新移民女性介紹他們原生國的文化，讓師培生們

	更了解新移民的生長文化背景，除了開闊視野外也讓他們對新移民有更深的認識並對他們目前在台灣的處境有同理心。
參與對象	師培中心與教研所學生
參與人數	男性 10 名，女性 30 名，共計 40 名。

活動名稱/主題	偏遠山區學校對弱勢學生照顧之積極作為
活動日期	99 年 5 月 18 日(三)
主要講員	台南縣東山鄉東原國中 黃添勇校長
活動內容及目的	內容— 黃添勇校長以台南東山鄉東原國中為例講述東原教師團隊在偏遠山區小型學校的扶弱具體策略與實踐。 目的— 藉由請教育優先區的偏遠學校台南縣東山鄉東原國中校長來學校演講，讓師培生—這些未來的老師更了解目前台灣偏遠地區教育的現況，也在與東原國中校長的對話交流中，學習在這樣的教育環境下如何給予學生最好的協助與最好的教育。
參與對象	師培中心與教研所學生
參與人數	男性 10 名，女性 30 名，共計 40 名。

## 2. 於課程開授時段之外舉辦，共 1 場，參與人數共 45 名。

活動名稱/主題	文化講師二之 女人的力量
活動日期	99 年 4 月 10 日(六)
主要講員	新移民協會理事長 麥玉珍女士
活動內容及目的	內容— 新移民協會理事長講述目前協會運作情形與協助新移民的具體方法與策略。 目的— 藉由新移民協會理事長麥女士的現身說法，讓師培生了解目前新移民協會的運作情形，以及他們目前協助新移民的具體方法與策略
參與對象	師培中心與教研所學生
參與人數	男性 10 名，女性 35 名，共計 45 名。

## (二) 教育優先區偏遠小型學校參訪

—自計畫期程開始，共 1 場，參與人數共 45 名。

活動名稱/主題	東原國中參訪
活動日期	98 年 12 月 23 日(三)
主要講員	東原國中 黃添勇校長
活動內容及目的	內容— 參訪教育優先區的偏遠山區小型學校台南東原國中，與校長及教師團隊交流，並與學生座談。 目的— 藉由參訪教育優先區的偏遠學校，讓師培生—這些未來的老師更瞭解目前台灣偏遠地區教育的現況，也在與東原國中校長老師們的對話交流中，學習在這樣的教育環境下如何給予學生最好的協助與最好的教育。
參與對象	師培中心與教研所學生
參與人數	男性 10 名，女性 35 名，共計 45 名。

## 六、計畫教材發展狀況 (PPT 等)

### 教材/案發展總表

編號	發展教材類型	教材名稱	適用課程	參與開發者
01	PPT	多元文化教育	多元文化教育	陳淑美
02	教案設計	多元文化行動計畫	融入中學各科教學	修習學生
小計	2 類	2 種	2 門	60 人

### 教材、教案、教具發展狀況(一教材一表)

#### (一)、「請以教材名稱訂定標題」

教材名稱—多元文化教育	教材類型	P P T
教材研發者	陳淑美	
發展構想	將多元文化教育課程每週之閱讀重點及上課綱要編製成一系列之 P P T	
教材內容	討論問題 閱讀摘要 影片或連結	
適用對象	大學及研究所學生	
適用課程	多元文化教育	
後續規劃	繼續作為上課使用，並且依教學內容逐一修改	



## (二)、「請以教材名稱訂定標題」

教材名稱— 多元文化行動計畫	教材類型	教案設計
教材研發者	修習課程學生	
發展構想	教學設計中的實踐-- 學生能將課程的學習連結生活及行動。也就是師資生將透過規劃課程連結生活，提出對教育上的行動計畫，培養每一位師資生在教育上的改革有行動能力。	
教材內容	依教育現場的議題，設計行動計畫，學生依照自己將來要任教的科目，提出要如何教學上改進多元文化教育的步驟。計畫包括 3-5 個步驟，它可以是： (1)有關老師多元文化素養方面 (2) 有關班級經營方面 研究自己班上（或學校）的偏見 研究自己班上的特權或貧窮問題 研究自己班上（或學校）新台灣之子教育問題 制訂在班上（學校）推行的（反性別…或反種族主義…）計畫 (3) 有關任教 X 科目方面 重編或改寫課程內容以提供對文化更深層的認識 以有關文化的教學策略改變自己的在 X 科目的教學法 以融入新移民文化設計的 X 科目教學方案	
適用對象	國中教師	
適用課程	國中各科目	
後續規劃	未來將篩選有意義性且可行性較高之知行動計畫集結出版	

## 七、計畫網站架設、運用報告

### 1. 多元文化教育網址：<http://teaching.thu.edu.tw/chen802/index.htm>

多元文化教育是一個理念的實踐，一種教育的改革運動，與一種需要持續努力的過程。--Banks, James。這正是我們架設多元文化教育網址的理念，期盼藉由這門課以及透過這個網站促進師培對新移民以致多元文化教育有更深一層的認識，進而致力於多元文化教育的持續努力。

多元文化教育網址分為五個部分，以下依序介紹：

- 新移民教育計畫：介紹新移民教育計畫，闡述本課程教學的主要目標。
- 活動訊息：這門課在下上學期期間，除了老師講授課程之外，也舉行了許多活動、舉辦了多場演講，這些訊息皆公告於網路上，讓師培生、教研所研究生以及一般大學生們一共同參與；同時也將每次活動的成果資料及照片放置於網站上，讓參與的學生們可上網下載活動照片，無法參與的同學們也可以透過照片的敘說瞭解整個活動的過程。
- 教材下載：這門課的課程教材以及補充資料 e 化，放置於多元文化教育網址上，供學生課後上網複習，閱讀更多相關議題與，對新移民文化有更深更廣的認識，以及除了瞭解現況外，在學理的認識上更有脈絡。

- 學生作品：每位師培生都有自己的網址，建置自己的E檔案，將自己在修習教育學程所習得的筆記、心得、感想、反省與成長等等的學習歷程，點滴紀錄於E檔案中，除了展現自己的學習活動與作品，更展現了學習如何成為一位教師的轉化歷程。
- 相關連結：這個部分提供了新移民與在地生活計畫的夥伴學校網頁連結，除了在這門課學到老師所教授的課程之外，也能從夥伴學校的網址得到更多相關的資訊，得到資源共享的便利獲得更多知識。

## 2. 課程資料 e 化、網路討論：

### ● 影片心得回應例子：

這次我看了「我的強娜威」的影片，從這中間我發現了許多存在這個社會的問題，例如：婚姻仲介的暴利謀取、語言隔閡所帶來的認知失調、觀念、思想的溝通不易、台灣人看不起外籍新娘、以金錢買賣的婚姻，夫妻地位不平等

我從不相信人生而平等這句話，人怎麼可能生下來就是平等的呢？平等的只是法律所限制、制度上所保障，有許多不平等隱藏在這個社會，我們不可能拿下有色眼鏡去平等的看待每個人，一開始從這個影片中，我就發現其實黃乃輝和強娜威的婚姻問題一部份來自於一般的外籍配偶問題，另一部份其實是因為黃乃輝為身心障礙者；而身心障礙者本來就承受著很多的壓力、外界的歧視、內心的折磨，影片中強娜威的柬埔寨的親友就在茶餘飯後說他是白痴等，如果強娜威在意他人的眼光或黃乃輝聽得懂柬文，那會是多麼不堪的言論，而在影片中他們也討論到「面子」的問題，詢問強娜威是不是覺得有這樣的老公很丟臉？他回答不會，可是在後段我卻發現強娜威她也說如果我們家有錢，我會嫁給你嗎？

我認為在台灣社會會娶外籍新娘的人，幾乎是在某方面的能力較不足，譬如：身體上的缺陷、金錢的缺乏、地位的低下等。因為他們在台灣社會有著不公平的對待，所以他們就可能抱著欺壓的心態對這些外籍新娘，一段關係由不平等開始，那會還有幸福可言嗎？由金錢堆積的婚姻真的會長久嗎？影片中他們的爭吵總脫離不了「錢」，因為觀念、想法、語言的不同，總是難以溝通金錢的出入，這解釋了錢不是萬能，但沒有錢卻萬萬不能，不是嗎？因為有錢，就可以購買一段婚姻，因為有錢，就可以要求人家怎麼做如何做，有時候我會想，如果今天他們擁有同樣的財富，那他們還會結婚或爭吵嗎？一段不平等的婚姻，一直爭吵著，令我最難過的是他們的孩子，孩子以無助的眼神觀望這些，將來長更大是不是有陰影呢？是不是會引發更大的問題？

這部影片令我最印象深刻的是出現一個比較一台灣，柬埔寨；城市，鄉下；40，20；黃乃輝，強娜威。馬上就可以發現他們的差異，如果再下一個定義，身心障礙，年輕貌美，我想來自於這段婚姻的問題就會浮現了。影片中最後出現一段文字「幸福存在於這樣的瞬間」，如果他們還是沒有溝通彼此的觀念、想法，我覺得幸福對他們而言，真的只是瞬間。

### ● 網路討論

閱讀心得三

範圍：多元文化教育——特質與目標 作者：James A. Banks

日期：2010/5/4

學生：林XX

文中提到，數學和科學老師常常認為：「多元文化教育對社會科與人文學科的老師是好的，但跟我們就沒什麼關係。數學與科學是不變的，對不同的文化及小孩來說都一樣。」這是個很明顯的例子，顯現出大部分的人對「多元文化教育」的「偏見」。

他們的偏見來自於，對多元文化教育的錯誤認知。根據 Banks 的定義，多元文化教育最少指涉三件事：一個觀念、一種教育改革運動，與一種過程。它的概念是寬廣的，並具有不同的重要

的面向，而許多老師都只想到民族、種族、文化等有關的內容。這些老師們誤以為，所謂多元文化是教導學生們認識各種民族、種族、文化，所以他們覺得這跟數學和科學沒有關聯。這樣的錯誤認知普遍存在於校園裡，使得多元文化教育的落實更加困難。

事實上，數學與科學老師仍能與多元文化教育做結合。或許他們無法教導學生多元文化概念，但他們可以營造出多元文學習環境。最簡單的，就是給予每個學生均等的待遇。例如同樣考不及格的兩名學生，老師不能因為其中一名為原住民同學，就說出：「你是原住民，難怪數學老是學不好」這樣的評論。另外，在指派作業時也不能說：「男生的數學能力比較好，我給你們比較難的作業。女生在這方面比較弱，作業就簡單一點。」這句話聽起來似乎很合理，但隱藏了性別歧視。

現在，有愈來愈多人注意到多元文化教育這一塊，也愈來愈多人投入這個領域，很令人欣慰。但是，目前的成果還是不夠。如同作者 Banks 所述說的：「多元文化教育就跟自由與正義一樣，是人類努力但仍未達成的理想。」我們所能做的，就是繼續堅持下去，讓明天的世界比今天更美好。

### 3. 學生修課回饋及建議：

- 課程的設計很豐富，也聽了很多演講，所以我覺得收穫很多也很開心。但我見一老師能在課堂上直接播放一段有感觸的影片，大家提出討論。
- 透過閱讀在這學期學習很多也看到很多不同的例子，影片欣賞也很打動我，建議多一些特別的閱讀。
- 上這門課，為我的世界新開了一扇窗，會想去了解新移民的狀況。這並不是在台灣才發生的是，世界很多地方也同時存在著。在可堂上我學到多元文化並非是一個課程，而是一種態度，且世人都會面對與學習的人生課題之一。假如課程有更進階課程，深入探討更多問題，或更實際案例（尤其學生的）會覺得更好。

## 八、兼任助理使用與執行狀況

### (一)、計畫助理總表

職稱	數量	工作內容
計畫兼任助理	1	協助教師教學行政等事務

### (二)、計畫兼任助理

兼任助理姓名	李宛瑾	性別	女
最高學歷	東海大學教育研究所	新移民計畫經費補助	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
工作內容與狀況	協助計畫主持人蒐集資料、匯整資料、整理學生作業報告、建置網站、計畫經費報帳核銷等。		

3. 雜支：購置計畫所需之文具用品、資訊耗材、郵資、誤餐費等，共計 2900 元。

4. 學校配合款：購置計畫所需之文具用品、資訊耗材、郵資、誤餐費等，共計 13000 元。

## 十、執行狀況分析、檢討與修正

- 完成上下學期開課共有 60 人(含研究所)進行多元文化教育課程選修
- 完成上學期期初及期末之學生問卷調查。
- 完成教學平台及計畫網站建置。
- 上下學期共舉辦 4 場專家學者至課堂上演講。
- 完成東原國中田野參訪。
- 完成對外籍配偶/外籍勞工之田野調查訪談。
- 完成線上觀看「黑仔討老婆」「我的強娜威」兩部影片並撰寫心得。
- 學生完成建置 E 化學習檔案紀錄多元文化教育課程之學習歷程進行分享與反思。
- 學生完成課程與教學之改革行動計畫。
- 教師對新移民文化學習之需要—參訪與研習
- 未來的田野調查訪談，儘量由老師先審慎提供名單，以確保同學能在訪談中進行深度的對話。
- 須與台中縣市教育處負責新台灣之子學習的單位，進行聯繫，取得各學校資源，並選擇附近之國中進行田野參訪。

## 十一、結論與建議

教師多元文化教育素養的提升需求，面臨這樣的挑戰，教師若無法具備多元文化教育的素養，針對新移民文化相關資訊再學習，則無法發展出以回應學生文化相關的課程，以提供新移民子女在學習中獲得良好的學習機會與發展。因此，在師資培育課程提供「多元文化教育」課程，提升師資生的多元文化素養能力，並以新移民文化為再學習的對象，使師資生能從察覺異文化中獲得教學的活動力，實屬師資培育課程中重要之規劃。

從課程實施的結果，得知學生藉由與新移民族群面對面訪談，獲得的第一手資料，更真切感受到他們真實的生活面貌，透過對新移民原生國文化進行學習，學生檢視自己對於新移民刻板印象，進而能產生正向的種族(群)態度與了解。學生對於新移民族群有正面的看法，由不甚了解到給與更正向的肯定。從這項新移民的行動計畫中，學生發展出洞察力與產生了同理心。更重要的是，學生能從教學實際現場中，學習到學校如何為新台灣之子提供一個民主平等的校園，教師如何進行關懷新台灣之子，設計以回應學生文化的教學。因此，對於多元文化教育的學習，與他人的面對面的實際經驗，能提供最真實的經驗，因此，將來多提供與新移民的接觸，向他者學習，或是進行文化講師的分享，將可以使學生對於文化的學習更加有意義。

## 十二、附錄

### 附錄一：學生多元文化教育行動計畫

#### 關於音樂科多元文化之教學

許XX

##### 前言

目前國的藝文科音樂教材，多著重在西方古典音樂，其次是中國古代音樂及台灣早期音樂，如歌仔戲、南北管，最後是一點點的原住民音樂，但是從未提及目前台灣逐漸增加的新住民們家鄉的音樂。面對目前台灣越來越多元的人口組合，藝文活動的音樂課也必須跟上腳步，不只讓孩子學習到古典音樂、中國音樂、台灣早期音樂及原住民音樂，更要讓他們與世界接軌，多多接觸非主流的音樂，甚至讓新台灣之子的孩子們也了解他們父母親家鄉的音樂，藉以讓他們對第二個故鄉的文化有更多的興趣。

##### 一. 問題陳述

現在的音樂教材中，主要都將焦點放在我國和西方古典音樂發展之說明和介紹，對於其他區域的非主流音樂的介紹幾乎是沒有，讓學生們對於非主流音樂的認識就更少了，再加上音樂教材中較少編入流行音樂，就更難引起學生的學習意願，尤其是現在台灣的人口成分多了許多外籍配偶，而他們來到台灣會不會學習台灣的傳統歌曲，藉以融入台灣社會，我們也不希望他們忘掉自己生長土地上的音樂，甚至希望他們能夠教導自己的子女他們祖國的音樂。

##### 二. 目的

本行動計畫的目的在於讓學生能夠了解非主流音樂，尤其是目前台灣大多數的外籍配偶們祖國的音樂，更讓新台灣之子有機會了解他們父母親從小所接觸的音樂類型。

##### 三. 行動步驟

1. 請學生組成小組調查班上同學、朋友、家中附近的鄰居或是親戚中有沒有人是外籍配偶。
2. 讓學生訪問外籍配偶來台後是否有學習中文歌曲或台語歌曲，對於台灣歌曲的感覺如何。
3. 是否記得生長土地的音樂。
4. 請學生與訪問的外籍配偶學習外文歌曲，也找一些音樂帶到班上播放，做口頭的心得報告。
5. 課程的最後做學習的成果發表。

##### 四. 可能遇到的問題

1. 可能會遇到不願讓人了解身分及國籍的外籍配偶。
2. 可能會遇到新台灣之子不願跟同學有不同的身分。
3. 也可能會遇到排斥外籍配偶或是新台灣之子的學生。

##### 五. 結語

希望能在課程活動結束後，讓學生透過音樂更加了解非主流音樂國家的文化，讓他們更深入的接受不同國家的人們，或是同學，藉由這個課程活動解除台灣與異國的隔閡。

## 附錄二：學生的學習E檔案

卷二 二十

<u>祺芳</u>	<u>明宏</u>	<u>巧潔</u>	<u>綺芸</u>	<u>偉柔</u>
<u>宥潔</u>	<u>曉筠</u>	<u>家仁</u>	<u>惠玲</u>	<u>孟純</u>
<u>彥君</u>	<u>文馨</u>	<u>育寧</u>	<u>方睿</u>	<u>吟玫</u>
<u>華芬</u>	<u>晏瑣</u>	<u>雅倩</u>	<u>永守</u>	<u>修緣</u>
<u>琳育</u>	<u>意雯</u>	<u>雅淳</u>	<u>慧平</u>	<u>威昇</u>

## 附錄三：上課活動照片

1. 參與「新移民與在地社會生活」主題教學社群學生跨校競賽，海報發表：



3. 多元文化教育行動計畫課堂討論：





### 3. 衝破突圍活動之戶外討論：



### 4. 請文化講師(泰國籍與印尼籍新移民女士)蒞校演講：

文化講師課程—  
**多元文化的分享與對話**

主講者： 印尼籍：張亞霞女士  
          泰國籍：金秀鳳女士

● 時間：2010.03.16  
          1:10 PM - 3:00 PM

● 地點：人文大樓 H123



主辦單位：教育部新移民與多元文化教學發展計畫  
協辦單位：東海大學師培中心



5. 邀請新移民協會理事長麥玉珍女士蒞校演講：女人的力量



主辦單位：教育部  
協辦單位：東海大學師培中心



\* 與會者和新移民協會理事長麥玉珍女士合照

